

Manuale di base

EMERGENZA TERREMOTO



INDICE

INTRODUZIONE.....	3
1. COME PREPARARSI AD UN TERREMOTO	4
2. COSA FARE DURANTE UN TERREMOTO	6
3. PROMEMORIA SULLE INFORMAZIONI IMPORTANTI DA ACQUISIRE DOPO IL TERREMOTO	8
4. COME CONTATTARE I FAMILIARI	9
6. PROCEDURE DI EVACUAZIONE	13
7. INDIRIZZI DI RIFERIMENTO PER I CITTADINI ITALIANI	14

INTRODUZIONE

Il Giappone si trova alla convergenza di quattro placche tettoniche (eurasiatica, nordamericana, filippina e pacifica) e ciò fa sì che sia uno dei Paesi più sismici al mondo (il 20% dei terremoti più forti del pianeta colpisce l'arcipelago).

Benché le probabilità che un fenomeno sismico di forti proporzioni accada siano più alte per alcune regioni che per altre, un terremoto di alta intensità può avvenire, in Giappone, ovunque e in qualunque momento.

Ne consegue che è di fondamentale importanza essere ben preparati per affrontare al meglio questa evenienza.

1. COME PREPARARSI AD UN TERREMOTO

- ☀ Si invitano i connazionali, anche i temporaneamente residenti, a segnalare la propria presenza in Giappone, registrandosi presso la Cancelleria consolare dell'Ambasciata e comunicando il proprio indirizzo, i recapiti telefonici e mail. Risulta di particolare importanza l'analogia registrazione sul sito web: www.dovesiamonelmundo.it ove, in aggiunta alle varie informazioni predette, è anche possibile indicare su una mappa interattiva il luogo della propria abitazione.
- ☀ Individuare il riparo di emergenza (predisposto dalla municipalità) più vicino alla propria abitazione/hotel e al proprio ufficio.
- ☀ Stabilire con i propri familiari un luogo di ritrovo, nell'eventualità il terremoto avvenga quando la famiglia non è insieme e le comunicazioni siano interrotte.
- ☀ Si consiglia di predisporre un emergency memo (in inglese e giapponese) completo di:
 - ▶ dati anagrafici
 - ▶ gruppo sanguigno
 - ▶ numero di assicurazione
 - ▶ numeri di telefono da contattare in caso di emergenza (Ambasciata, centro di raccolta,...)
 - ▶ luogo di incontro con i familiari
 - ▶ numero da usare per la NTT Disaster Message Exchange (vedi sez. "Come contattare i familiari", pag. 9 ss.)

- ▶ altre informazioni utili relative al proprio stato di salute (segnalare ad esempio eventuali malattie, allergie o particolari medicine di cui si sta facendo uso)
- ☀ Conservare scorte di beni di prima necessità da utilizzare in caso di evacuazione:
 - ▶ Acqua e cibo;
 - ▶ Radio portatile;
 - ▶ Torcia elettrica, candele e accendini/fiammiferi;
 - ▶ Casco protettivo
 - ▶ Kit medico di emergenza (garze disinfettanti, termometro, medicine, ecc...)
 - ▶ Medicine di uso abituale
 - ▶ Valori (denaro, passaporto e Alien registration card, ecc...);
 - ▶ Abiti di uso quotidiano;
 - ▶ Per famiglie con bambini:
 - Acqua, latte, biberon, cibo per bambini, cucchiaino, vestiti di ricambio.
 - ▶ Per famiglie con una donna incinta:
 - Cotone assorbente, garze, l'occorrente per un neonato, busta di plastica, etc...
 - ▶ Monete per l'utilizzo di telefoni pubblici

2. COSA FARE DURANTE UN TERREMOTO

La cosa essenziale è non farsi prendere dal panico e mantenere la calma

? Se il terremoto si verifica quando ci si trova in luogo chiuso

➤ In casa o in ufficio:

➤ Proteggere se stessi e la propria famiglia;

Rifugiarsi sotto ad un tavolo o una scrivania. Se questo non fosse possibile, proteggere la testa con un cuscino. Fare attenzione a eventuali mobili pesanti non fissati alle pareti, che potrebbero spostarsi o cadere.

➤ Spegnere il gas e staccare le spine elettriche;

➤ Evitare di uscire di casa (pericolo caduta oggetti,...);

➤ Aprire la porta per assicurarsi una via d'uscita;

➤ Qualora si debba uscire di casa non usare gli ascensori e proteggersi la testa;

➤ Spostarsi a piedi piuttosto che con la macchina (i mezzi di trasporto privati possono intralciare le operazioni di salvataggio) e portare con sé solo lo stretto necessario;

➤ In un department store o in altri luoghi affollati proteggere la testa e seguire le istruzioni del personale;

➤ In treno o in metropolitana:

➤ Il treno potrebbe fermarsi bruscamente, occorre quindi reggersi con forza; ad ogni modo è opportuno non uscire dal treno e seguire le istruzioni mantenendo la calma. In generale rimanere sotto il livello stradale è più sicuro.

N.B. In caso di incendio, coprirsi il naso e la bocca con un fazzoletto o un asciugamano (meglio se umido), stendersi a

terra e muoversi carponi lungo le pareti fino all'uscita più vicina.

? Se il terremoto si verifica quando ci si trova all'esterno

➤ In macchina:

- Parcheggiare la macchina sul lato sinistro della strada;
- E' proibito circolare su strade strette (può aumentare la difficoltà di circolazione per i mezzi di assistenza);
- Non uscire dalla macchina prima che la scossa sia passata. Ascoltare le informazioni alla radio;
- Seguire le istruzioni della polizia;
- Quando si lascia la macchina, assicurarsi che i finestrini siano chiusi e non chiudere a chiave la macchina;
- Non usare la macchina per gli spostamenti;

N.B. A Tokyo non sarà permessa la circolazione nell'area di Kan-nana Dori Avenue, Route 246 e di Tama River;

Tutte le strade che circondano la eastern Route 16 e provenienti dalla western Route 16 che conducono a Metropolitan Tokyo verranno chiuse agli automezzi privati, non sarà permesso l'accesso a nessun veicolo.

ALLONTANARSI IMMEDIATAMENTE DA AREE A RISCHIO TSUNAMI O FRANE

N.B. Tenere presente che, in caso di terremoti di forte intensità, alla scossa principale fa seguito una serie di scosse secondarie.

3. PROMEMORIA SULLE INFORMAZIONI IMPORTANTI DA ACQUISIRE DOPO IL TERREMOTO

- i** Informazioni sull'entità del sisma;
- i** Avvisi di evacuazione;
- i** Informazioni su ripari di emergenza e installazioni di primo soccorso;
- i** Informazioni su luoghi e tempi di distribuzione di acqua, cibo e beni di prima necessità;
- i** Informazioni su possibilità e modalità di entrata e uscita dal Giappone;
- i** Fonti d'informazione:
 - TV (*NHK1, BS 1 e 2 fanno programmi anche in inglese*) e radio (*InterFM-76.1 MHz trasmette anche in inglese, francese e spagnolo; NHK-693KHz trasmette anche in inglese*);
 - Giornali;
 - [Tokyo Metropolitan Government homepage](#);
 - Tokyo Metropolitan Government Information Service;
 - Ambasciata d'Italia;
 - Unità di Crisi del Ministero degli Affari Esteri italiano.

4. COME CONTATTARE I FAMILIARI

- ④ In caso di emergenza le linee telefoniche delle zone toccate dal sisma potrebbero essere sovraccariche o fuori servizio. Occorre quindi contattare l’Ambasciata e/o altre persone che non vivono in tali zone;
- ④ Stabilire in anticipo un luogo in cui incontrare i familiari dopo la scossa e nel caso in cui le comunicazioni siano interrotte (un luogo possibile potrebbe essere il riparo di emergenza designato in base all’indirizzo della propria abitazione/hotel – vedi sezione “Come prepararsi ad un terremoto”, pag. 4);
- ④ I telefoni pubblici, sia quelli di colore grigio che quelli verdi, sono predisposti per essere usati gratuitamente in caso di emergenza. Ad ogni modo, per l’utilizzo di alcuni telefoni potrebbe essere necessaria una moneta da 10 o da 100 yen che sarà restituita alla fine della conversazione;
- ④ E’ previsto che vengano installati telefoni pubblici nei ripari di emergenza fissati da ogni municipalità;
- ④ I telefoni pubblici saranno attivi anche per le chiamate internazionali;
- ④ Le persone che vivono nelle aree colpite dal disastro possono usare l’NTT “Disaster Message Exchange” (le istruzioni su come usare il servizio sono a pagina 11) per registrare un messaggio per i familiari/conoscenti:
 - ⦿ Per registrare ed ascoltare i messaggi è necessario digitare un numero di telefono, ad esempio quello della propria abitazione. E’ opportuno quindi stabilire in precedenza con familiari/conoscenti quale numero utilizzare. Il servizio è fornito in giapponese. E’ quindi consigliabile memorizzare in anticipo i principali

passaggi. Questo servizio non è disponibile per contattare persone all'estero o essere contattati dall'estero.

- ☎ Si può contattare l'Ambasciata¹ se si vuole fare avere proprie notizie ai familiari in Italia. In alternativa si può contattare:
 - 🏢 la propria azienda.

¹ Per la lista completa di indirizzi e numeri di telefono cfr la sezione "Indirizzi di riferimento per i cittadini italiani", pag. 14 ss.

5. ISTRUZIONI PER L'USO DEL SERVIZIO NTT "Disaster Message Exchange"

Registrare un messaggio		Ascoltare un messaggio	
Comporre il numero 171		Comporre il numero 171	
▼		▼	
1 per registrare il messaggio		2 per ascoltare il messaggio	
▼		▼	
Comporre un numero telefonico (della propria abitazione o quello concordato con i familiari) X X X - X X X - X X X X *è sempre necessario comporre il prefisso.			
▼	▼	▼	▼
▼	Digitare 1#	▼	Digitare 1#
▼	▼	▼	▼
	registrare		ascoltare
▼	▼	▼	▼
▼	9#	▼	9#
▼	▼	▼	▼
	Registrazione completata		Ascolto completato (per aggiungere un messaggio 3#)

Esempio con il numero 03-5420-9963:

Per lasciare un messaggio:

171-1-03-5420-9963-1# lasciare il messaggio (30 secondi a disposizione) **9#**

Per ascoltare un messaggio:

171-2-03-5420-9963-1# ascoltare il messaggio 9#

N.B.: questo servizio sarà attivato solo in caso di emergenza, ma è possibile effettuare delle prove il primo giorno di ogni mese, i primi tre giorni dell'anno, durante la settimana della "Preparazione ai disastri" (30 agosto - 5 settembre) e durante la settimana del "Volontariato e preparazione ai disastri" (15-21 gennaio).

6. PROCEDURE DI EVACUAZIONE

In Giappone le città sono divise in zone, per ognuna delle quali sono previsti uno o più ripari di emergenza. Occorre, pertanto, informarsi su quali siano quelli più vicini alla propria abitazione/hotel/ufficio.

🔑 Ripari di emergenza:

- Se la propria abitazione è danneggiata, recarsi nei ripari di emergenza che solitamente sono allestiti in grandi parchi o nelle scuole.

🔑 Distribuzione di cibo e materiale di prima necessità:

- cibo e acqua vengono distribuiti principalmente nei ripari di emergenza;
- per i primi 3 giorni vengono assicurate delle razioni di emergenza, dal quarto giorno verranno serviti cibi caldi;
- viene assicurato il latte in polvere per i bambini con meno di 18 mesi;
- N.B. si consiglia ad ogni modo di preparare una scorta di cibo, acqua e materiale di prima necessità in caso l'emergenza fosse particolarmente grave e ci dovesse essere una scarsità di scorte messe a disposizione dal comune di Tokyo (vedi sezione "Come prepararsi ad un terremoto", pag.4).

7. INDIRIZZI DI RIFERIMENTO PER I CITTADINI ITALIANI



AMBASCIATA D'ITALIA

2-5-4, Mita, Minato-ku, Tokyo 108-8302

Tel. (00813) 3453-5291 /6

Fax (00813) 3456-2319

Cellulare Emergenza (0081) 090 3908 2302

E-mail ambasciata.tokyo@esteri.it

<http://www.ambtokyo.esteri.it>



UNITA' DI CRISI DEL MINISTERO DEGLI ESTERI

Tel. 0039 06-36225*

*Utenza limitata ai soli casi di effettiva emergenza o gravità.



CONSOLATO GENERALE D'ITALIA

Asahi Shimbun Building 11F, 3-2-4

Nakanoshima, Kita-ku, OSAKA 530-0005

Tel. 06-4706-5820

Fax 06-6201-0590

E-mail segreteria.osaka@esteri.it

<http://www.italconsosaka.org/it/index.htm>



CAMERA DI COMMERCIO

Tel. (00813) 3560-1100

Fax (00813) 3560-1105

E-mail iccj@iccj.or.jp

<http://www.iccj.or.jp/italiano/>

 ENIT

2-7-14, Minamiaoyama, Minato-ku Tokyo 107-0062

Tel. (00813) 34782051

Fax. (00813) 34799356

E-Mail: enittky@dream.com

www.tabifan.com/italia

 ICE

Shin Aoyama WEST BLDG. - 16th floor

1.1.1. Minami Aoyama - Minato-ku

107-0062 Tokyo

Tel: (00813) 34751401 / 34751404 / 34751407

Fax: (00813) 34751440

E-mail: tokyo@tokyo.ice.it

<http://www.ice.gov.it/estero2/giappone/>

 ISTITUTO CULTURA TOKYO

2-1-30 Kudan Minami, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0074

TEL. (00813) 32646011

FAX. (00813) 32620853

E-mail: iictokyo@esteri.it


http://www.italcult.or.jp/homepage_ITA.htm

 ISTITUTO CULTURA OSAKA


Asahi Shimbun Building 11F, 3-2-4

Nakanoshima, Kita-ku, OSAKA 530-0005

Tel: 06-6229 0066

 Alitalia Tokyo
Tel. (00813) 3568-1411

 Alitalia Osaka
Tel. 06-6341-3951

 ANSA
Tel. 3584-6667

 ALTRI NUMERI UTILI

➤ Pronto Soccorso e Pompieri
Tel. 119

➤ Polizia
Tel. 110

➤ Comune di Tokyo
E-mail: kokusai@seikatubunka.metro.tokyo.jp
<http://www.seikatubunka.metro.tokyo.jp>